

HCS-4385U/50 64-Channel Simultaneous Interpreter unit



Features

- Compliant to ISO 2603, ISO 4043 and IEC 60914
- "Closed Loop - Daisy Chain" connection topology
- Up to 64 interpretation channels including the original floor language
- Supporting 48 kHz audio sampling rate, all 64 channels perfectly reproducing audio frequencies between 30 Hz and 20 kHz
- Excellent immunity to RF interference from mobile phones
- Ergonomic design with features for visually impaired
- Adjustable microphone sensitivity
- Repeat function (REP. key)
- Graphic LCD with backlighting for bright information display in dark conditions
- 5 pre-select buttons for relay languages with activation indication at the display
- Gain and EQ of the activated microphone adjustable
- Built-in multi-channel intercom facility

HCS-4385U/50 Interpreter Unit provides up to 64 CHs language channels. It is composed of a graphic 256x64 LCD with back-lighting, built-in 64 CHs channel selector and loudspeaker, pluggable stem microphone and headphone/microphone jacks. LCD can display channel number, language name, input language, quality indication and short message, etc. Interpreter Unit's connection cable is compatible with the trunk-line cable, thus Interpreter Units can be easily inserted into system in place. It provides two operational modes: normal interpretation and relay interpretation with auto-relay.

Functions

- Fully digital audio technology, compliant to ISO 2603, ISO 4043 and IEC 60914
- "Closed Loop - Daisy Chain" connection topology for a high operational system reliability: breakdown or replacement of a congress unit and connection failure of a cable will not influence other congress units in the system
- Accommodates up to 64 interpretation channels (incl. floor channel)

- Supporting 48 kHz audio sampling rate, all 64 channels perfectly reproducing audio frequencies between 30 Hz and 20 kHz
- Integrated high-pass filter (low-cut switch) to cut low frequency elements from the audio when needed
- Direct and relay interpretation available
- Auto relay interpretation facility
- Presets language name either by the main unit or the application software
- Gain and EQ of the activated microphone adjustable either by the main unit or the application software
- Microphone can be unplugged during adjournment, easy to maintain
- Built-in IC-Card reader
- Automatic feedback prevention when listening to own interpretation
- Built-in loudspeaker with volume control. If all microphones in the same booth are off, the loudspeaker will play floor language or interpretation channel
- Built-in multi-channel intercom facility
- Permits only one microphone on a channel to be activated at any time, ensuring the uniqueness of language channels
- Three necessary modes between interpreter booths:
 - Interlock: blocks another interpreter from using the same channel in another interpreter booth.
 - Override: allows an interpreter to override another interpreter in another interpreter booth supplying the same interpretation channel.
 - BC-Override: allows B/C channel of an interpreter in a booth to override an occupied A channel in another booth, but supplying the same channel.
- Two necessary modes in an interpreter booth: Interlock and Override
- A maximum of six interpreter units can be installed in each booth

Controls and Indicators

- Uni-directional electret condenser microphone with illuminated ring
- Graphic 256x64 LCD with back-lighting to display:
 - Unit configuration information
 - Incoming/outgoing channel number and language name
 - Channel number and language name of loudspeaker output
 - Incoming language indication
 - ♦ If the monitoring language comes from the original floor channel, "FLOOR" is displayed on the corresponding language channel
 - ♦ If the monitoring language comes from the direct interpretation channel of the floor language, "+" is displayed
 - ♦ If the monitoring language comes from the indirect interpretation channel of the floor language, "-" is displayed
 - ♦ If the monitoring language comes from the indirect interpretation channel of an interpretation language, "--" is displayed
 - ♦ If the monitoring language comes from the output interpretation channel of current interpreter unit, "X" is displayed

- ◆ Note: the indication means to remind the interpreters to avoid using the relay interpretation as often as possible if the direct interpretation is available
- Short messages (administrator can send messages to all or part of participants, even a certain one)
- Multilingual menus available (Simplified/Traditional Chinese and English, etc.)
- Integrated real-time clock displays time on the LCD of the interpreter unit to inform interpreter to stay on schedule
- 5 pre-select buttons (a/b/c/d/e) for relay languages with active indication on LCD
- Rotary step control for fast selecting language channels
- A/B/C channel key with engaged indicator
- Mute facility prevents constrained voice being transmitted (MUTE key)
- Speak slowly facility to alert the current speaker to slow down (SLOW key)
- Call to an operator (CB key)
- Repeat function (REP. key)
- Interpreter unit's microphone can be turned off and A/B/C output channels can be switched by operator, when operating conference system management software
- Volume and bass/treble of the headphone adjustable
- Volume of the loudspeaker adjustable
- Floor channel ON/OFF switch
- Microphone ON/OFF switch
- When connected to PC and controlled by application software, call for help and help information will be displayed on status bar of the application software (HELP key)
- Set up an intercom channel directly to the chair (chairman or delegate), which is appointed by main unit (CALL key)
- Beeps function
- Message key (✉)

Interconnections

- Socket for pluggable microphone
- IC-Card socket
- Ø 6.4 mm headphone jack
- Ø 3.5 mm jack for headset
- Ø 3.5 mm socket for external microphone
- 1.5 m cable with 6P-DIN standard plug for connection with system CMU or the next Simultaneous Interpreter unit
- 0.6 m cable with 6P-DIN standard socket for loop-through interconnection

Technical Specifications

Electrical

Max. consumption 2.8 W

Headphone connection

Frequency response 30 Hz to 20 kHz

Earphone load impedance >16 Ohm

Earphone output 10 mW

Recommended external microphone type (or headset microphone)

Transducer	Electret-condenser
Polar pattern	Uni-directional
Operating voltage	5 VDC
Sensitivity	-46 dBV/Pa
Frequency response	50 Hz to 20 kHz
Input impedance	2 kOhm
Directivity 0°/180°	> 20 dB (1 kHz)
Equivalent noise	20 dBA (SPL)
Maximum sound pressure level	125 dB (THD<3%)

Interface data

Connector	Ø 3.5 mm socket for external microphone
	Ø 3.5 mm stereo jack for headphone
	Ø 6.4 mm stereo jack for headphone

Mechanical

Mounting	free-standing, flush-mounting or mounted on a table
Dimensions (h x w x d) (w/o stem microphone)	78 x 290 x 126 mm
Slope	28 degrees
Weight (incl. stem microphone)	0.9 kg
Color	Champagne (PANTONE 401 C)
Stem length	330 mm (standard version), 240 mm, 410 mm, 470 mm

Ordering Information

HCS-4385U/50 Fully Digital Congress System Interpreter Unit
(64 CHs, IC-Card, 256x64 LCD, microphone,
loudspeaker)

EP-960AH Interpreter Headset



Features

- Incorporated with interpreter unit for monitoring and speaking
- Excellent sound quality
- Interpreters can wear the headset according to their habits
- One sided wire, provides better user experience
- Greater headband adjustability, suitable for all the users
- 150 Ohm x 2, Ø 3.5 mm stereo plug (TRS) for headphone
- Ø 3.5 mm stereo plug (TRS, Ring: NC) for microphone
- Frequency response of headphone: 20 Hz to 20 kHz
- Sensitivity of headphone: ≥ 108 dBA/1 mW
- Polar pattern of microphone: Omnidirectional
- Frequency response of microphone: 50 Hz to 20 kHz
- Sensitivity of microphone: -48 dBV/Pa
- Impedance of microphone: <680 Ohm

Ordering Information

EP-960AH Interpreter Headset (stereo, including a pair of EP-960HD Detachable Earshells)

EP-960BH Interpreter Headphones



Features

- Incorporated with interpreter unit for monitoring
- Excellent sound quality
- Interpreters can wear the headset according to their habits
- One sided wire, provides better user experience
- Greater headband adjustability, suitable for all the users
- 150 Ohm x 2, Ø 3.5 mm stereo plug (TRS) for headphone
- Frequency response of headphone: 20 Hz to 20 kHz
- Sensitivity of headphone: ≥ 108 dBA/1 mW

Ordering Information

EP-960BH Interpreter Headphones (stereo, including a pair of EP-960HD Detachable Earshells)

HCS-4385MP Mounting Plate



Features

- Used for flush-mounting of HCS-4385U/50 Interpreter Unit

Technical Specifications

Mechanical

Dimensions (h x w x d) 1.5 x 328 x 144 mm
 Weight 44 g
 Color Gray (PANTONE Cool Gray 11 C)

Ordering Information

HCS-4385MP Flush-mounting Plate (for HCS-4385U/50)